

申請人 / REQUERENTE / APPLICANT

姓名
Nome
Name _____ 性別 男 M
Sexo 女 F
Sex 女 F

職業
Profissão
Occupation _____ 婚姻狀況
Estado civil
Marital status _____

聯絡電話
Telefone
Telephone _____ 澳門手提電話
Telemóvel em Macau
Mobile in Macao _____

澳門居民身份證編號
B I R M N.º
Macao ID Card No. _____ 簽發日期
Data de emissão
Date of issue _____ / _____ / _____
(年/Ano/Year) (月/Mês/Month) (日/Dia/Day) 有效期至
Válido até
Valid until _____ / _____ / _____
(年/Ano/Year) (月/Mês/Month) (日/Dia/Day)

旅行證件
Documento de viagem
Travel document _____ 編號
N.º
No. _____ 有效期至
Válido até
Valid until _____ / _____ / _____
(年/Ano/Year) (月/Mês/Month) (日/Dia/Day)

常居地址
Residência habitual
Address of habitual residence _____

職業住所 (*)
Domicílio Profissional
Occupational domicile _____

* 僅當「常居地址」不在澳門特別行政區時，方須填報在本澳的「職業住所」。

O preenchimento do domicílio profissional em Macau só é obrigatório quando a residência habitual se situe fora da RAEM.
The occupational domicile in Macao is required only when the habitual residence is outside the Macao SAR.

根據第 38/2021 號行政法規第三十六條規定，申請澳門特別行政區居留許可的續期。
Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2021 requer a renovação da autorização de residência na RAEM.
According to Article 36 of Administrative Regulation No. 38/2021, I apply for renewal of the Residence Authorization of the Macao SAR.

倘資料有變更，請指出及適當說明。
Se houver alterações, indique e explique de forma apropriada.
If there is any change in the information, please specify.

變更項目 / Alterações / Item(s) changed :

- | | | | |
|--|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> 姓名
Nome
Name | <input type="checkbox"/> 職業
Profissão
Occupation | <input type="checkbox"/> 婚姻狀況
Estado civil
Marital Status | <input type="checkbox"/> 電話
Telefone
Telephone |
| <input type="checkbox"/> 旅行證件資料
Dados de documento de viagem
Travel Document Information | <input type="checkbox"/> 常居地址
Residência habitual
Address of Habitual Residence | <input type="checkbox"/> 職業住所
Domicílio Profissional
Occupational Domicile | <input type="checkbox"/> 其他
Outros
Others |

<p>1. 本申請是否惠及家團成員？倘是，須填寫格式八的表格（家團成員的身份資料）。</p> <p>O presente requerimento é extensivo aos membros do agregado familiar? Em caso afirmativo, deve preencher igualmente o modelo n.º 8 (Identificação de membros do agregado familiar).</p> <p>Does this application include family members? If yes, the form of Format 8 should also be filled out (Personal information of reuniting kindred).</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 是 / Sim / Yes <input type="checkbox"/> 否 / Não / No</p>	
<p>2. 本申請是由： Este pedido foi feito: <input type="checkbox"/> 本人作出； This application is made by: Me; <input type="checkbox"/> 代理人 (姓名: _____)作出， (Nome: _____), A representative (Name: _____),</p> <p style="text-align: center;">詳細資料載於所附授權書內。 cujos detalhes constam da procuração em anexo. whose personal information can be found in the attached letter of authorization.</p>	
<p>3. 本人選擇（任選其一） Escolho(uma opção) <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> 葡文 I choose (one of the options) Chinese Portuguese</p> <p style="text-align: right;">作為通知申請結果的語言。 como língua da notificação do resultado do pedido. as the notification language of application result.</p>	
<p>填表須知 / Nota / Note</p> <p>本人已知悉，根據第 16/2021 號法律第六十六條第一款規定，申請簽證、入境及逗留許可、在澳門特別行政區的居留許可及其續期和延期，等同利害關係人同意治安警察局處理其個人資料，包括生物識別資料。</p> <p>Tomei conhecimento de que, nos termos do n.º 1 do artigo 66.º da Lei n.º 16/2021, o pedido de visto, de autorização de entrada e permanência e de autorização de residência na RAEM, bem como das respectivas renovações e prorrogações, equivale ao consentimento do interessado para que o CPSP proceda ao tratamento dos seus dados pessoais, incluindo os dados relativos a elementos biométricos.</p> <p>I understand that according to Term 1, Article 66 of Law No. 16/2021, to apply for a visa, Authorization to Enter and Stay, Macao SAR Residence Authorization, Renewal or Extension of Residence Authorization means the interested person consents to have his or her personal information, which includes his or her biodata, treated by the Public Security Police Force.</p>	
<p>日期 Date Date _____ / _____ / _____ (年/Ano/Year) (月/Mês/Month) (日/Dia/Day)</p>	<p>申請人或代理人簽署 Assinatura do Requerente ou Representante Signature of Applicant or Representative (倘申請人未滿十八歲，須由父/母/法定代理人簽署) (Se o requerente for menor, deve ser assinado por pai/ mãe/ representante legal) (To be signed by a parent or legal representative if the applicant is under 18)</p>
<p>治安警察局內部使用欄 / Reservado ao CPSP / For PSP Use Only</p>	
<p>茲證明有關的簽署是在本人面前作出。 Este documento foi assinado na minha presença. <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 I certify that this document is signed in my presence. Yes No</p>	<p>人員編號及簡簽 / N.º e rubrica do funcionário / Staff no. and initials</p>